



St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

**Nineteenth Sunday
in Ordinary Time
August 7, 2022**

Last Sunday's "Parable of the rich fool" delivered a compelling reason to do the right thing—now: "You fool, this night your life will be demanded of you." Today, Jesus warns us: "You also must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come." Though we do not know when our Master will come, we do know what our Master expects to find. Jesus expects us to be vigilant and diligent in our work for the kingdom, but also filled with reverent mercy toward our fellow servants and ourselves. What changes do I need to make, right now, so that the many people outside "the Master's house" will want to come inside to experience the healing comfort of Jesus' own mercy in the compassion of Jesus' modern-day disciples?

Vigilance

Today Jesus proposes an attitude universally countercultural: vigilance. Whatever our other differences, we moderns dread delay; we hate to wait! All three readings call us to faith-filled vigilance, "focused" waiting, holy patience. In communion with our ancestors across the centuries—those to whom Wisdom and Hebrews were addressed—we, recalling the Rich Fool's sudden demise, must work, witness, and worship in this world with our

Artwork © Maximino Cerero Barredo



Welcome to the New Reality!

During the past two years so much in our world has changed, in our society, in our neighborhood, in our families—and in our Church. We are having to adjust to new practices and patterns of living. The COVID virus will be part of our future for years to come and treated as one of many threats to public health. Here at St Pius V, we are searching for the vision that will carry us forward as a vibrant, sustainable faith community, disciples inspired to proclaim and live Christian lives as a witness to the changing world. We invite you to become part of "Building a new Reality" here at St Pius V so that the presence of the living Christ is lived and proclaimed. —Fr. Tom Lynch, OP, Pastor

**Decimonoveno Domingo
del Tiempo Ordinario
7 de agosto 2022**

La "Parábola del rico insensato" del domingo pasado nos dio una razón de peso para hacer lo correcto, ahora: "Necio, esta noche se te pedirá la vida". Hoy, Jesús nos advierte: "También ustedes deben estar preparados, porque a la hora que no esperen, vendrá el Hijo del Hombre". Aunque no sabemos cuándo vendrá nuestro Maestro, sí sabemos lo que él espera encontrar. Jesús espera que seamos vigilantes y diligentes en nuestro trabajo por el reino, pero también llenos de reverente misericordia hacia nuestros compañeros y hacia nosotros mismos. ¿Qué cambios necesito hacer, ahora mismo, para que las muchas personas que están fuera de "la casa del Maestro" quieran entrar para experimentar el consuelo sanador de la propia misericordia de Jesús en la compasión de los discípulos modernos de Jesús?

Vigilancia

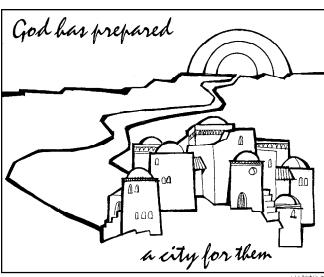
Hoy Jesús propone una actitud universalmente contracultural: la vigilancia. Independientemente de nuestras otras diferencias, los modernos tememos la demora; iodiamos esperar! Las tres lecturas nos llaman a una vigilancia llena de fe, a una espera "concentrada", a una santa paciencia. En comunión con nuestros antepasados a lo lar-

iBienvenido a la nueva realidad!

En los últimos dos años, nuestro mundo cambió; en la sociedad, en nuestro barrio, en nuestras familias- y en la Iglesia- con nuevas prácticas y maneras de vivir. La coronavirus ya es parte de nuestro futuro, y será una de las muchas amenazas a la salud global. Aquí en San Pío V, estamos buscando una visión que nos lleva adelante como una comunidad de fe que es vibrante y sostenible- discípulos inspirados en vivir nuestra fe y ser testigos a Cristo en medio de un mundo que cambia. Les invitamos ser parte en "Construir una nueva realidad" aquí en San Pío V a fin de que la presencia de Cristo vivo habita y se proclama.

—P. Tom Lynch, OP, Párroco

hearts set on the future that God has prepared for us, the fulfillment of bold and beautiful promises: deliverance from threats without and burdens within, a heavenly homeland, a city yet to come. Well might all of us called to spiritual vigilance also spare a thought for those who work while others sleep—police, firefighters, first responders—making our own the night prayer attributed to Saint Augustine: “Keep watch, dear Lord, with those who wake, or watch, or weep tonight, and give your angels and saints charge over those who sleep. Tend your sick ones,



city for them

O Lord Christ, give rest to the weary, bless the dying, soothe the suffering, pity the afflicted, shield the joyous; and all for your love's sake. Amen.”

Diligence

Our watchfulness is to be not only prayerful but service-oriented, that active-contemplative balance so often proposed by Luke’s Jesus. Though ignorance of the master’s wishes may win some a reprieve, Jesus presumes that we who are listening to him now will not qualify for such mitigation. Using Luke’s favorite image of table fellowship, Jesus depicts the master “girding” himself, just as the disciples have been told to do, and serving the servants who persevered in their service of watching and working. How often we brush off a thank-you from others by saying, “It was the least I could do!” And, sadly, how often we do the least we can! But true discipleship, in Luke’s perspective, is not settling for the least we can get away with until our master’s return, but getting ready by always being ready for his kingdom to come.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

go de los siglos -a los que se dirigían Sabiduría y Hebreos-, nosotros, recordando la repentina desaparición del Rico Loco, debemos trabajar, dar testimonio y rendir culto en este mundo con el corazón puesto en el futuro que Dios ha preparado para nosotros, el cumplimiento de promesas audaces y hermosas: la liberación de las amenazas externas y de las cargas internas, una patria celestial, una ciudad aún por venir. Todos los que estamos llamados a la vigilancia espiritual deberíamos pensar también en los que trabajan, aunque otros duerman -policía, bomberos, socorristas-, haciendo nuestra la oración nocturna atribuida a san Agustín: “Vela, querido Señor, por los que se despiertan, velan o lloran esta noche, y encarga a tus ángeles y santos que cuiden de los que duermen. Atiende, Señor, a tus enfermos, da descanso a los cansados, bendice a los moribundos, alivia a los que sufren, compadeca a los afligidos, protege a los alegres; y todo por tu amor. Amén” .

Diligencia

Nuestra vigilancia ha de ser no sólo orante, sino orientada al servicio, ese equilibrio activo-contemplativo que tan a menudo propone el Jesús de Lucas. Aunque la ignorancia de los deseos del maestro puede ganar un indulto para algunos, Jesús supone que nosotros, que le escuchamos ahora, no tendremos derecho a esa mitigación. Utilizando la imagen favorita de Lucas sobre la comunión en la mesa, Jesús representa al amo “ciñéndose”, tal como se les ha dicho a los discípulos, y sirviendo a los siervos que perseveran en su servicio de vigilancia y trabajo. Cuántas veces deseamos un agradecimiento de los demás diciendo: “¡Es lo menos que podía hacer!” Y, lamentablemente, icuántas veces hacemos lo mínimo que podemos! Pero el verdadero discipulado, en la perspectiva de Lucas, no consiste en conformarse con lo mínimo que podamos hacer hasta el regreso de nuestro maestro, sino en prepararse estando siempre listos para que venga su reino.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TODAY'S READINGS

First Reading — Your ancestors waited in faith and courage for God’s promised summons (*Wisdom 18:6-9*).

Psalm — Blessed the people the Lord has chosen to be his own (*Psalm 33*).

Second Reading — Because of his faithful obedience to God’s call, Abraham’s descendants number as the stars (*Hebrews 11:1-2, 8-19 [1-2, 8-12]*).

Gospel — Keep watch and be prepared, for you do not know the day or the hour when the Son of Man will appear (*Luke 12:32-48 [35-40]*).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Tus antepasados esperaron con fe y valor el cumplimiento de las promesas de Dios (Sabiduría 18:6-9).

Salmo — Dichoso el pueblo que el Señor se escogió como heredad (Salmo 33 [32]).

Segunda lectura — A causa de la fidelidad al llamado de Dios, los descendientes de Abraham son tan numerosos como las estrellas (Hebreos 11:1-2, 8-19 [1-2, 8-12]).

Evangelio — Estén alerta y preparados porque no saben ni el día ni la hora en que el Hijo del hombre aparecerá (Lucas 12:32-48 [35-40]).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Por favor, informe a la oficina parroquial de cambio de dirección, numero de teléfono, o email.

Please inform the parish office of any change in your phone, email, or address.

La Escuela de San Pío V - St. Pius V School

312-226-1590 - school@saintpiusv.org

Welcome to our New Early Education Teacher!

We look forward to lots of fun learning this year with our new early education teacher, Ms. Annette Guzik-Tyagi!

A Chicago native, Ms. Guzik-Tyagi holds a Master's in Elementary Education from DePaul University and a Bachelor's in History from the University of Illinois at Urbana-Champaign.

"When teaching," she says, "I love finding new, fun and creative ways to help my students learn."

"When I am not teaching," she adds, "I enjoy going on long walks with my husband, cooking delicious meals for my family and friends, and playing with my pet parrot, Pietruszka (aka Parsley)."

Welcome to the Pius Pride, Ms. Guzik-Tyagi!

If your child is ready to join our full-day Pre-K or Kindergarten program, give us a call at 312-226-1590. And ask us about our generous scholarships



¿Quiere enviar su hija o hijo a una escuela Católica?

Do you want to send your child to a Catholic school?



“

**ASK US ABOUT
TWO GENEROUS
SCHOLARSHIPS
FOR NEW
FAMILIES!**

Above all, St. Pius V School has an excellent educational curriculum. My daughter has benefited cognitively already and is growing in the principles and values that I want her to adopt.

**- María DeSantiago
Mother of a 1st-grade student**

ST. PIUS V SCHOOL

WELCOME SCHOLARSHIP

Apply now!

**Big
Shoulders
Fund®
Plus**



saintpiusv.org



(312) 226-1590



There will be no 8:00 am Mass from Monday-Thursday, August 8-11. Our priests will be participating in the Dominican Provincial Assembly this week, returning Friday, August 12.

Debido a la asamblea provincial de los dominicos no habrá misa de las 8:00 am de lunes a jueves, el 8 a 11 de agosto en San Pío V.



Regístrese ahora para formación en la fe en San Pío V

La inscripción está abierta de julio hasta agosto para los programas de formación en la fe en la parroquia de San Pío.

Tenemos preparación para los sacramentos y formación y crecimiento en la fe para niños, jóvenes, adultos (RICA) y personas con discapacidades del desarrollo (SPRED).

Para registrarse, por favor, llame a la oficina parroquial para hacer una cita: 312-226-6161.

Register Now for Faith Formation at St. Pius V

Registration is open now through August for faith formation programs at St. Pius V Parish.

We have formation for sacrament preparation and growth in the faith for children, youth, adults (RCIA), and persons with developmental disabilities (SPRED).

Call the parish office to make an appointment to register: 312-226-6161.

Guarde la fecha

El banquete y baile de Un Nuevo Amanecer es el sábado 15 de octubre 2022 con la Sonora Dinamita de Colombia.

Save the date

Un Nuevo Amanecer dance and banquet will take place Saturday, October 15, 2022 with la Sonora Dinamita de Colombia.

Would you like to be a sponsor of this year's banquet and dance? Call the parish office at 312-226-6161 for more information.

Misa en la calle Mass in the Street



La misa comienza con bendición de las casas a las 6:15 pm y luego misa.

The event begins at 6:15 pm with blessing of houses followed by Mass.

Viernes, agosto 12 / Friday, August 12

1711 West 21st Street

Coordinadora: Vicky Chávez

Viernes, agosto 19 / Friday, August 19

Pilsen Cluster Mass

1815 S. Paulina, Zócalo de San Vito

Coordinadores: Alma Silva / P. Brendan

La misa de las 6:30 pm regresará el domingo 25 de septiembre.



The 6:30 pm Sunday Mass will return to our schedule on Sunday, September 25

Clinical Social Worker Available for Counseling at St. Pius V

Patricia Broderick is a licensed clinical social worker who worked for 17 years in Catholic Charities as a counselor of victims of domestic violence and people struggling with mental illness. She is currently retired and available for individual counseling and facilitation of support groups in Spanish or English.

Patricia is particularly interested in assisting people who have experienced trauma or crisis in order to help them heal and deepen their spirituality. She is co-author with Fr. Charles W. Dahm, O.P. of the booklet on spirituality for survivors called, You Are Not Alone, God Is with You, available at cdahm13@gmail.com. Contact her for her free services at 773-860-8909, 1patyb7@gmail.com

Patricia Broderick es una trabajadora social con licencia que ha trabajado por 17 años en Caridades Católicas como consejera de víctimas de violencia doméstica y de las personas que batallan con una enfermedad mental. En este momento está jubilada y disponible para la consultoría individual y facilitación de grupos de apoyo, tanto en Español como en Ingles.

Patricia está especialmente interesada en asistir a las personas que han experimentado un trauma o crisis con el fin de ayudarles a sanar y profundizar en su espiritualidad. Es, también, coautora, junto al Padre Charles W. Dahm, O.P. del folleto sobre la espiritualidad de los sobrevivientes llamado Tu no estás sola, Dios está contigo que se puede conseguir escribiendo a cdahm13@gmail.com. Puede ser conectada para un servicio gratuito llamando a 773-860-8909 o escribiendo a 1patyb7@gmail.com



© Annika Nelson

Decimonoveno Domingo del Tiempo Ordinario 7 de agosto de 2022

Nosotros aguardamos al Señor:
él es nuestro auxilio y escudo.

— Salmo 33 (32):20

Intenciones de misas esta semana / Mass intentions this week:

07 Aug—Domingo/Sunday

- 9:30 am ♫Julián Quezada
Arturo Mora, por su salud
11:30 am ♫Juana Tovar
1:30 pm ♫Victor Salvador Ayala

08 Aug—Lunes/Monday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

09 Aug—Martes/Tuesday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

10 Aug—Miércoles/Wednesday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

11 Aug—Jueves/Thursday

- 8:00 am ♫Estefanía Valadez
♫Julián Quezada

12 Aug—Viernes/Friday

- 8:00 am ♫Julián Quezada

Círculo de oración se reúne en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pio.

También la misa de sanación se celebra cada tercer sábado del mes.

El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes.

Prayer Circle Meets at St. Pius V

Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing takes place every third Saturday of the month.

The group also has adoration of the Blessed Sacrament every 4th Saturday of the month.



Lecturas de la Semana

- Lunes: Ez 1:2-5, 24-28c; Sal 148:1-2, 11-14;
Mt 17:22-27
Martes: Ez 2:8 – 3:4; Sal 119 (118):14, 24, 72, 103,
111, 131; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Miércoles: 2 Cor 9:6-10; Sal 112 (111):1-2, 5-9; Jn 12:24-26
Jueves: Ez 12:1-12; Sal 78 (77):56-59, 61-62;
Mt 18:21 – 19:1
Viernes: Ez 16:1-15, 60, 63 o 16:59-63;
Is 12:2-3, 4bcd-6; Mt 19:3-12
Sábado: Ez 18:1-10, 13b, 30-32;
Sal 51 (50):12-15, 18-19; Mt 19:13-15
Domingo: Jer 38:4-6, 8-10; Sal 40 (39):2-4, 18;
Heb 12:1-4; Lc 12:49-53

Los Santos y Otras Celebraciones

- Lunes: Santo Domingo
Martes: Santa Teresa Benedicta
de la Cruz (Edith Stein)
Miércoles: San Lorenzo
Jueves: Santa Clara
Viernes: Santa Juana Francisca
de Chantal
Sábado: Santos Ponciano e Hipólito;
Santa María Virgen



© J.S. Paluch Co., Inc.

Readings for the Week

- Monday: Ez 1:2-5, 24-28c; Ps 148:1-2, 11-14;
Mt 17:22-27
Tuesday: Ez 2:8 – 3:4; Ps 119:14, 24, 72, 103,
111, 131; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday: 2 Cor 9:6-10; Ps 112:1-2, 5-9; Jn 12:24-26
Thursday: Ez 12:1-12; Ps 78:56-59, 61-62;
Mt 18:21 – 19:1
Friday: Ez 16:1-15, 60, 63 or 16:59-63;
Is 12:2-3, 4bcd-6; Mt 19:3-12
Saturday: Ez 18:1-10, 13b, 30-32;
Ps 51:12-15, 18-19; Mt 19:13-15
Sunday: Jer 38:4-6, 8-10; Ps 40:2-4, 18; Heb 12:1-4;
Lk 12:49-53

Saints and Special Observances

- Monday: St. Dominic
Tuesday: St. Teresa Benedicta of the Cross
(Edith Stein)
Wednesday: St. Lawrence
Thursday: St. Clare
Friday: St. Jane Frances de Chantal
Saturday: Ss. Pontian and Hippolytus;
Blessed Virgin Mary

SPRED

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceañeros celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceañeros en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE:
312-421-7647.



Are you in a healthy and safe relationship?

*If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more:
312-421-7647.*

Recordatorio: Cartas de recomendación para feligreses

Se les informa que cualquier feligrés que necesite una carta de recomendación, por ejemplo: formulario de padrinos, carta para IRS, carta de inmigración, etc. Debe ser un feligrés registrado y contribuyente por lo menos 6 meses de anticipación para recibirla.

Reminder: Letters of recommendation for parishioners

Any parishioner in need of a letter of recommendation, for example: sponsor form, IRS form, immigration letter, etc.: You must be an active, registered parishioner for at least six months in advance to request a letter from the parish.

Adult Faith Formation

Here at St. Pius we have an on-going group of adults who are in the process of faith formation. Some are preparing for sacraments while others are making a further commitment to engage more in their faith and to become more involved in the parish.

If you or someone close to you have questions about living life as a Roman Catholic Christian you can join other like-minded people and explore the richness that our faith tradition offers. Please contact the parish office 312-226-6161 for more information.

Formación de fe para adultos

Aquí en San Pío tenemos un grupo continuo de adultos que están en el proceso de formación en la fe. Algunos se están preparando para sacramentos, mientras que otras se están comprometiendo a participar más en su fe y a involucrarse más en la parroquia.

Si usted o alguien cercano a usted tiene preguntas sobre cómo vivir la vida como cristiano católico romano, puede unirse a otras personas con ideas afines y explorar la riqueza que ofrece nuestra tradición de fe. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial 312-226-6161 para más información.



SAINT PIUS V PARISH

WELCOMING. TEACHING. TRANSFORMING LIVES.

Mission | Misión

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161
contact@stpiusvparish.org

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224
	Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, 312-310-1704 or 312-733-6743
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Religious Ed.	Vicente Medina, ext. 234
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Director of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
Director of Development	Eric Schwister, ext. 227

**Our church is now reopened,
following the guidelines of
the Archdiocese of Chicago
and the State of Illinois.**

Mass Schedule | Horario de Misas

Sunday | Domingo

Misas en Español: 9:30 am and 1:30 pm
Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes

8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves

St. Jude Shrine Masses at 12:00 and 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones

Saturdays - 5:00 - 6:00 pm - Sábado
Call the parish office to confirm this week's schedule.

Parish Contact Information

Phone: (312) 226-6161
Fax: (312) 226-6119
Email: contact@stpiusvparish.org
Website: www.StPiusVParish.org
Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

**THE PARISH OFFICE IS OPEN BY
APPOINTMENT ONLY. CALL TO MAKE AN
APPOINTMENT DURING THESE HOURS
(TEMPORARY CHANGE IN SCHEDULE):**

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

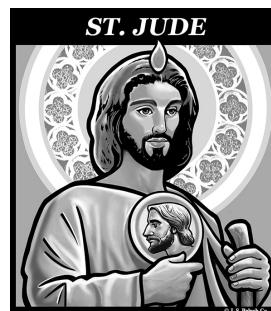
Phone: (312) 226-1590
Email: school@saintpiusv.org
Website: www.SaintPiusV.org
Facebook.com/SaintPiusV

**Mailing address of
parish and school:**

**1919 S. Ashland Ave
Chicago, IL 60608**



The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus



The Shrine is now open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm.

All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.

You also can visit www.the-shrine.org for more information and to share your prayer requests.

Sunday Collection | Colecta Dominical

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, July 17, 2022:

Sunday Offertory \$3,578

Total for Sunday, July 24, 2022:

Sunday Offertory \$3,480

Gracias / Thank you!

Su Ofrenda Dominical en Línea

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite:

www.givecentral.org/location/175/event/24483

Your Sunday Offering Online

You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:

www.givecentral.org/location/175/event/24483





**Flood
Brothers**

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized,
reliable waste management, recycling,
or dumpster quote.

630-261-0400

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!



Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99
Installation***

Receive a \$50 restaurant gift card
with in-home estimate
& free gutter inspection!

*Dress code required. All participants who attend an estimate 60-90 minutes for a home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase is necessary. Offer value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard processes, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for LeafGuard employees, or affiliated companies that install LeafGuard products. Participants must be 18 years of age or older. Participants must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID. Participants must be the primary decision maker in their household. Participants must be eligible for this offer, employees of LeafGuard or affiliated companies, or entities they represent, immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within 12 months, or individuals who have attended a LeafGuard presentation. LeafGuard may extend, transfer, or substitute except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions apply. LeafGuard reserves the right to cancel any order if participant does not accept the terms and conditions. Not valid in conjunction with any other promotion or discount or any kind. Offer expires 3/31/22. LeafGuard is a registered trademark of LeafGuard Holdings, Inc. LeafGuard Restaurants is a service mark of LeafGuard Holdings, Inc. LeafGuard is subject to change without notice. © 2022 LeafGuard Holdings, Inc. All rights reserved. LeafGuard is a registered trademark of LeafGuard Holdings, Inc.

*Does not include cost of materials. Expires 3/31/22.

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

CALL NOW 708-462-6373

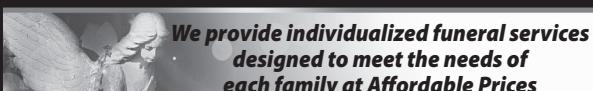


LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean
it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.®

SAGRADA FAMILIA • FUNERAL HOME •



We provide individualized funeral services
designed to meet the needs of
each family at Affordable Prices

We will guide you through the aspects of the funeral
service with compassion, dignity and respect.
Se Habla Español

4950 West 79th St., Burbank, IL 60459

(773) 565-4171



ABOGADOS DE MÉXICO, INC.

Servicios Bilingües Y
Bilaterales en el
Medio Este de los E.U. y la
República Mexicana
Asesoría en Materia de
Inmigración,
Conflictos Familiares,
Criminales y de Negocios
Cita Gratis con Este Anuncio
1837 W. Cermak Rd.,
Chicago
773-847-6465
www.abogadosdemexico.us



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**Heritage
Funeral Home
and Cremation**
708-788-7775

3117 South Oak Park Ave., Berwyn, IL 60402 | kopicki.net



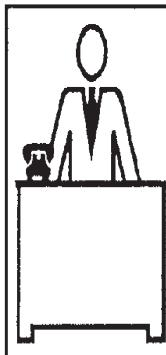
**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**

773.471.1444

Best Work • Best Rates

PARTITIONER DISCOUNT

ICST 2117990-70
Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com



Your
ad
could
be in
this
space!

Protecting Seniors
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**LOYA
INSURANCE
COMPANY**

**¡AHORRE
DINERO HOY!**



SEGURIDAD
DE AUTO
A partir de
\$35/MES



1550 W 18TH ST,
CHICAGO, IL 60608

(312) 226-0358